

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, Laktanya-utca 1064. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden közlemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések, és felszömlélások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérik pénteken délig beküldeni.

X. évfolyam

Vasárnap 1901. évi január 20-án.

3 szám.

Magántisztviselők törvénye.

Hosszu éveken át folytatott élénk és kitartó agitáció eredményképpen a magyar magántisztviselői kar végre napirenden látja azt a tervezetet, melyet a magántisztviselők jogviszonyainak törvényes szabályozására kiindulási alapul lehet tekinteni. Annak az igazán humanisztikus szellemű áramlatnak, amely a magyar kormányzat cselekedeteiben jelenleg állandóan megnyilvánul, s az egész vonalon felöleli a szociális kérdéseket, újabb jele a magántisztviselők törvénye, illetve az a tervezet, melyet a kereskedelemügyi miniszterium ezzel a címmel hoz a nyilvánosságra: törvénytervezet a kereskedelmi alkalmazottak szolgálati viszonyainak szabályozásáról.

Ennek a tervezetnek lényegéről, tartalmáról és sorsáról szólván legelső sorban ki kell emelnünk annak a ténynek jelentőségét, hogy a kormány sorra vette a magántisztviselői ügyek rendezését. A huszadik század elején tulajdonképpen nem is szükséges dolog ennek az eljárásnak a megokolása, mert köztudomású az e téren eddig volt állapotok tarthatatlansága. Sokkal többször volt erről szó, semhogy újra fel kellene sorolnunk ama bajokat és rendezésre váró egyéb körülményeket, melyek a magántisztviselők viszonyairól való intézkedést ajánlatossá, illetve szükségessé teszik. A mikor a kormány erre az intézkedésre magát elhatározta, a szocializmus legkomolyabb fajtájával, a szellemi szocializmussal foglalkozott.

Kétségkívül több oldalról fog a mostani törvénytervezet azzal az érveléssel találkozni, miszerint a magántisztviselői viszonyok nálunk nincsenek olyan súlyos körülmények között, hogy rendezésük szükségosan aktuálisnak, avagy éppen sürgősnek tessenek. És ámbár azzal lehetne erre felelni, hogy a magántisztviselői viszonyok tényleg lehetnének még sokkal kedvezőlenebbek, — mégis nagyon helyeselnünk kell ez esetben is azt az eljárást, mely az idejekorán való közbelépést és ezzel a viszonyok kedvezőtlen tovább fejlődésének megakadályozását előnyben részesíti a tétlen várakozásnál, amely hogy nagyobb áldozatokat igényel a késői orvosláskor, — azt régi tapasztalás igazolja.

Maga a törvénytervezet alig három tucizat paragrafusból áll s mégis kiterjeszkedik a kereskedelmi alkalmazottak minden viszonyaira. Nagy jótétemény ez a törvénytervezet a kereskedelmi alkalmazottak százazernyi tömegére.

A jelenleg érvényben levő idevonatkozó törvényes rendelkezéseknek a kereskedelmi törvény idevonatkozó pontjainak az a hibája, hogy röviden és sommásan végeznek a kereskedelmi alkalmazottak ügyeivel, már pedig nagy tömegről van szó, mely önálló aspirációkkal működik, s a maga céljait önálló utakon követi: ilyen röviden és tulságos tömörséggel megállapított elintézés nem egészen helyén való.

Ami már most a törvénytervezet egyes rendelkezéseit illeti nevezetes dolog, hogy a tervezet első sorában a legáltalánosabb

panaszokon igyekszik segíteni. Ama sok zűrzavarnak megakadályozására, amely az alkalmazás feltételei körül támadni szokott, a tervezet írásbeli szerződés kötésre szorítja a kereskedőt, a mikor segédet avagy tisztviselőt alkalmaz. Ebben az írásbeli szerződésben aztán világosan körülírandó az a munkakör is, melyet az alkalmazott vállalt s a melyet tehát eltölteni tartozik.

A higiénikus követelmények teljesítése: tisztességes üzleti vagy irodai helyiség, megfelelő ülőhelyek, jó világítás, szellőzés stb., ez a második kötelesség, a melyet a törvény reáru, arra, a ki alkalmazottat tart. Azután jönnek a többi fontosnál - fontosabb rendelkezések: tizenkét óránál többet dolgozni nem szabad: a nyílt üzletekben, az ünnepekre is kiterjed a vasárnapi munkaszünet; az ebédelésre s vacsorálásra a segédeknek megfelelő idő engedélyezendő; baleset, vagy betegség okából állásából senki ki nem dobható, hosszabb szolgálat utján megfelelő végkielégítés adandó, stb. stb., — mindezek olyan intézkedések, melyek szoros összefüggésben állanak e humanizmus és a modern szociálpolitika követelményeivel, melyeknek kielégítése tehát kell, hogy minden részen teljes örömet és meglepetést keltsen.

Nagy kérdés, hogy az alkalmazottak e törvényével szemben minő álláspontot foglalnak el a munkaadók, ez esetben tehát a magánvállalatok, kereskedelmi cégek és üzletek tulajdonosai. Hasonló esetekben Magyarország földbirtokosai, kicsinyek és nagyok egyaránt, a legkorrektebb magatar-

Tárca.

A gyerekek.

— A »Délvidék« eredeti tárcaja. —

Egy érzékeny, tragikus történetet akartam leírni, s szokásom szerint fel s alá járva az esti szürkület mellett a szobákban keresztül-kasul, átgondoltam az egész dolgot, hogy, és miként kellene azt megírni.

Valamelyik lapban azt olvastam, hogy egy régi ismerősöm s barátom, egy volt katonatiszt fejbe lötte magát, s egy fiatal szép asszonyt, s egy kis hét éves, s egy alig egy éves gyermeket hagyott hátra. Az öngyilkosság oka ismeretlen, — mint a lapok írják — s annál feltűnőbb, hogy az illető X. Y. valamikor főhadnagy volt, elvégezte mint katonatiszt a jogot, akkor kilépett, rövid idő múlva megszerzte az ügyvédi oklevelet, s mint ilyen nősült meg, elvette a régi ideálját, s mint volt generálisnak, egy gazdag mágnásnak, a jogügyi tanácsosa a lehető legjobb anyagi viszonyok között élt — s a családi élete a legboldogabb volt.

Ennyit írtak az újságok, de én tovább fűztem a gondolatjaimat. Előtte állt a dőlczeg magas főhadnagy, a ki egyike volt nemcsak az ezred, hanem az egész armádia legkitűnőbb vivóinak, a ki csupa tréfából felemelte az em-

bert székestül együtt, s kinyújtott karral tartotta egy egész perczig a levegőben, a kiről tisztársai azt mesélték, hogy az egész katonai tudomány a kisujjában van, a ki úgy tudott a nők körül forgolódni, hogy valamennyi szerelmes lett belé, s a ki a legfidélisebb czimbora volt, s kitartott a legmegveszekedettebb mulatságokon is, s ő cipelte haza az elázott társakat.

Egy igazi genialis ember volt, a kinek a legnagyobb jóvót jósolta mindenki, a ki a mellett maga volt a gyengédség és szerénység, s soha egy rossz szóval meg nem bántott senkit.

Minden jókedve mellett is volt valami búskomorság az arcában, de azt kevesen tudták, hogy mitől van ez, a legtöbb azt hitte, a sok tanulás s a komoly gondolkodás és munka hagyta azokat a nyomokat az arcán.

Még magam is legényember voltam, s hozzá szerelmes és vőlegény, mikor Vas Feri — nevezük így, a név úgy is mellékes — azt mondja sorozés közben, a mint egyedül ültünk társasztalunknál:

— Könnyű neked, s valamennyi civiliznek, ha megszerettek egy leányt, s az is szeret beneteket megkértek, s elveszitek. De meg is bántam, hogy nem mentem civiliz pályára!

— Csak nem vagy szerelmes? Végre ha az is vagy, te is épp úgy elveheted ideálotd tárgyát, mint mi komisz civilizek.

— Igen, ha az a menykő kauzció nem volna! — mondá dühösen az asztalra üte.

— Hm! az bizony, nálatok tisztelnél baj, ha az nincs, de hát én a te helyedben segitnék magamon!

— Hogyan? Talán megkérjem ő Felségét, hogy engedje el a kauzciót? Az sem érne semmit, a gázi kevés egy családot eltartani.

— Nem úgy értem! Mindenki azt mondja rólad, hogy genialis ember vagy, nos, hát mutasd meg, végezd el a jogot, tedd le az ügyvédi vizsgát, — akkor azután nem kell kauzció sem, s mint ügyvéd megélhetsz tisztességesen a jövedelméből családostul együtt.

Vas Feri erre azt mondta, köszönöm a tanácsot, majd meggondolom a dolgot.

Azután ritkábban találkoztunk, én is elfelejtettem az egész dolgot — mikor Vas Feri egyszer csak athelyeztette magát Budapestre, s pár év múlva hallottam, hogy ott hagyta a katonai pályát, már mint kapitány, s két évvel ezeltől olvastam a lapokban, hogy Vas Feri budapesti ügyvéd nőül vette Hatos Irén kisaszonyt egy dunántuli városból.

Akkor nyílt fel a szemem. Hisz Vas Feri sokat járt Hatosékhoz, s a fess Irén egyike volt azoknak, akiket a csinos főhadnagy mulattatni szokott a bálakban, sétatereken és a jégen.

Azt is tudtam, hogy a jukker Irén nagysám abban az időben mikor a fenti szöbeszéd

tást tanusítottak, amennyiben valósággal versenyre keltek az iránt, hogy a gazdasági törvényjavaslatba minél több előnyt vegyenek bele a maguk alkalmazottai javára.

Ha a kereskedelmi élet munkaadótényezői hasonlóan fognak viselkedni, úgy az új törvénytervezet megvalósulásához a legjobb reményt lehet fűzni, mert nyilvánvalóvá válik, hogy e törvény nem megrendszabályozója, hanem igazán csak megerősítője volna a magántisztviselői szolgálati viszonyok patriarhális alapjának.

i. b.

NAPI HIREK.

Zákó Milán nagybirtokos, országgyűlési képviselő, kinek Versecz és Pancsova városok főispánjává leendő kinevezését nemsokára közölni fogja a hivatalos lap — mint a fővárosi lapok egynémelyike írja — benyújtotta mandatumáról való lemondását. Kerületében, a titelben a szabadelvű párt jelöltje Dr. Zákó István.

Kinevezés. Ő felsége a király az igazságügyminiszter előterjesztésére Jakabffy Pál temesvári kir. törvényszéki bíró és vizsgálóbíró-helyettes a vingai kir. járásbíróshoz járásbíróvá nevezte ki. A temesvári magyarság egyik oszlopos tagját veszté el Jakabffy-ban, ki nemcsak a bírói karnak egyik disze, de a társadalomnak is egyik hasznos, tevékeny tagja.

Eljegyzések. Dr. Kohn Emil helybeli fiatal orvos eljegyezte Gluckmann David jövevény szallodás kedves hűgát Elz a kisasszonyt. — Rónay András helybeli pénzügyi fölvi-gyázó jegyet váltott Binszenberger Maria kisasszonnyal. — Spatáriu Vladimír helybeli tekintélyes ügyvéd leányát Mariska kisasszonyt a múlt napokban eljegyezte Dr. Prostian David lugosi orvos. — Prostean Kornél bankhivatalnok eljegyezte Lépa Auróra kisasszonyt. A két utóbbi vőlegény Prosteán Miklós Krassósörény vármegyei alügyész fia.

Halálozás. Zoffmann Jakab helybeli tekintélyes polgár, a mérték hitelesítő hivatal vezetője, élete 48-ik évében f. hó 13-án reggel szívrohamból hirtelen elhunyt. Beke poraira!

Négyezer koronás adomány. Hemmen Ferencz papai prélat, kanonok-reaktor újabb adományt tett. Az egyházmegyei papi segély-alapnak ugyanis négyezer koronát adományozott.

történt sörözés közben köztünk, eltűnt egy időre a városból, s hónapok múlva nagyon rossz színben került vissza a szülei házhoz, azt mesélték róla, hogy valami rokonját ment meglátogatni, ott megbetegedett, s hónapokig ágyban fekvő beteg volt.

A múlt évben meg, mikor Budapesten fenn jártam, a véletlen összehozott bennünket, Vas Ferivel az utcán, a mint ő éppen feleségével sétált.

Egy gyönyörű kis fiú volt velük, olyan öt-hat éves, szakasztott mása a Ferinek testalkatban, de a szeme, szája, orra, egészen a feleségéé.

Egy közeli kávéházba tértünk be, s mikor hallottam, hogy a kis fiú papának, mamának szölijtja Vas Ferit s a feleségét, kérdőleg néztem Ferire.

— Úgy fogadtuk örökbe szegény kis árva fiú volt, sem apja, sem anyja nem volt! — válaszolt néma kérdésemre Feri barátom — az asszony meg lesütötte szeméit, s irult-pirult.

Kérdeztem, hogyan megy a sorsa, azt mondta Feri nagyszerűen, a volt generálisa, a gazdag mágnás, megtette jogtanácsosává, az ügyvédi iroda is kezd viragozni — szóval selyem volna az élet, ha gyakori fejtörések nem kinoznák.

Azt is mondta még, hogy a generálisa penzióba ment, — pedig még fiatal ember, alig múlt ötven éves, s most az is itt él Budapesten, és gyakori vendég náluk.

Sürgős dolgom volt, kénytelen voltam bucsut venni barátomtól s feleségétől, s azóta sem hallottam semmi hírt róluk.

Most azután azt olvastam, hogy a boldog családapa fejbe lötte magát!

Megfoghatatlan dolog volt előttem, s órák hosszáig tépelődtem azon, vajon mi vihette ezt az embert az öngyilkosságba?

zott. Desseffy Sándor megyés püspök meleg hangú átiratban köszönte meg a szép adományt.

Változások a klerusban. Desseffy Sándor megyei püspök a következő lelkészeket diszponálta: Halkocay Mártont Lupákról Krassovára plébánosá; Molnár Lászlót Lupákra és Neumann Jánost Plosiczra adminisztrátorokká; a segédlelkészek közül Wetzler Mátyást Nagy-Jécskára, Csokán Fidélét Ó-Bébara és Hollóssy Ferenczet Lovrinba káplánokká, végül Karl József lovrini segédlelkészt Liphay Frigyes báró családjához nevelőnek. Kun Ferencz náköfalvi segédlelkészt ugyanily minőségben Lovrinba és Manenoye Péter végzett theologust Nákófalvára segédlelkésznek nevezte ki.

Ujévi üdvözlések megváltása címén az árvaházi pénztár javára befolyt: Zmejánovics Gábor szerb püspök 40 k. Seemayer János kir. tan. polg. 10 k. Baumel és Basch 40 k. Dr. Seemayer K. ügyvéd 20 k. Osztóics I. ügyvéd 10 k. Iskola névrek 10 k. Városi tisztikar 16 k. 20 f. Pósta és távirat 5 k. Reáliskolai tanárok 13 k. Kir. adóhivatali tisztikar 4 k. Közs. népisk. tan. testület 10 k. Apfelbaum H. 4 k. Garay testvérek 4 k. Flórián Gy. 4 k. Frisch H. 4 k. Bernatsky Géza 4 k. Szeidl Gy. 4 k. Weifert G. 5 k. Zsitvay B. 3 k. Gábor Lajos, Gondó Lajos, Christian J. Lövenstein J. Reinfeld S. Poller A. Hack M. Kehrer L. Györi M. Fürst. St. H. Buro P. Holländer, Sturn L. Wassermann H. Walke testvérek. György S. Czveics, Serter Em. Kohn Hugo. Scherter B. Löwy M. Hahn. Dr. Lichtscheindl, Georgievits M. Dr. Fitz A. Dr. Fronius G. Müller O. Glükmann testvérek. Dimitrievits J. Unger J. Küchler B. J. Fischer Grosz H. Herczog J. Schulz 2—2 k. Csapó Géza főszolgabíró, Fabry és Vác szogabíró, Loch Bálint és Dr. Szidon 1—1 k. A nemes szívű adakozók fogadják az árvaházi bizottság legmélyebb köszönetét

Városi közgyűlés. Törvényhatóságunk rendszeres havi közgyűlését f. hó 26-án kedden fogja megtartani.

Városunk építészeti bizottsága f. hó 15-én ülést tartott, mely alkalommal a következő ügyek tárgyalattak: Caiman Pal elnöklő tanácsos bemutatja a közgyűlés 1900 évi decz. hó 17-én hozott határozatát mely szerint elvben kimondott egy munkásmenedék hely létesítése. Minthogy pedig a mérnöki hivatal által már kétféle terv és költségvetés is dolgoztatott ki munkásmenedék helyre, első sorban az volna eldöntendő már most, vajjon hová helyeztessék el a munkásmenedék hely s miként ohajtja a bizottság annak a tervezését, avagy a készlevő tervezetek egyike szerint ohajtja azt elké-

Nem tudtam sehogy sem eligazodni a dolgon.

Elvette a régi ideálját, gondnélküli életük volt, a meggondolatlan szerelem gyümölcse a kis fiú velük van, s a házasság szintén meghozta a maga gyümölcsét, mi lehetett hát az oka öngyilkosságának?

Nem tudtam a magam eszével más magyarázatot adni a dolognak, minthogy tulságosan megerőltette magát a sok tanulásban, fejtörésekről már ezelőtt egy évvel panaszkodott legutolsó találkozásunk alkalmával, s talán ily állapotban követte el a szörnyű tettet.

Ebben a megoldásban mar meg is nyugodtam s ennek az értelmében akartam valami szentimentális színezettel megírni az egész históriát.

Igen ám, csak hogy mikor tollat, tintát, s papírt vettem elő, oda jött hozzám a két kis fiam, hogy rajzoljak Lajosnak és Árpádnak olyan házat amelyiknek a kéménye füstölög, s rajzoljam le nekik a „Csipusz“ kutyát úgy hogy ez a farka, ez a teste, itt van a négy laba, itt meg a feje, füle, orra meg a szája, azután meg meséljem el nekik a szabó bácsit, aki szazat ütött egy csapásra.

Oda telepedett mind a két gyerek az ölembe, mit volt tenni, kellett házat, kutyát rajzolni, mesét mondani, — a tárczacikk irás meg abba maradt a gyerekekkel való mulatozás miatt.

Néhány hét múlt el azóta, de a fejben készenlevő tárczacikk csak nem jutott papírra, nem volt meg-ehhez a tárgyhoz kellő hangulat, a gyerekek kizavartak belőle.

A napokban azután egy barátomtól levelet kaptam, aki azt írja, hogy emlékszem-e még a Vas Ferire, szegény föbelötte magát, mert rájött, hogy a felesége viszonyt folytatott a volt generálisával, a gazdag mágnással, éveken keresztül már azalatt az idő alatt is, míg

szíteni? Bemutatja egyúttal özvegy Alexandrovics Olga ajánlatát, a ki a munkásmenedék hely céljaira a selyemgyár-utca 2/749 szám alatt fekvő s jelenleg honvédpótraktárnak használt épületét a hozzávaló kerttel egyetemben 60.000 korona vételárért felajánlja a városnak, Beer Péter a jégpince átellenében levő területet, Zwölfer Balint a templomhelyet és Seemayer Ferencz a bicycli pálya mögötti régi lovardát ajánlja a munkásmenedék helyéül. A bizottság özv. Alexandrovics Olga ajánlatával egyáltalán nem akar foglalkozni, mivel az épületnek a kérdéses célra való felhasználása nem lehetséges. Munkásmenedék hely gyanánt pedig 15. szával 8 ellenében a jégpince átellenében fekvő szabadterületet hozza javaslatba a bizottság. Javaslatba hozza továbbá, hogy első sorban csak 100 ember számára építtessék férő hely s a mérnöki hivatal készítsen ennek megfelelően egy új tervezetet. Az épület alapja kőből tervezessék és födemzettel birjon a helyiség. Az ör számára 1 szoba, 1 konyha és egy kamarából álló helyiség ugyanazon födel alá szintén tervezessék s az épület ne tűzfalakkal, hanem mind a négy oldalon eresszel birjon. A férőhely az előző tervezések szerint aszfaltozva legyen. Azonkívül a bizottság egy közönséges, kerek kút építését javasolja, míg a városi mérnök ugyancsak egészségügyi szempontból s a kútnak tisztábbani tartása miatt szivattyús s lehetőleg artézi kút építést javasolja.

A honvédbarakok építkezésének felülvizsgálata.

Szalay Lajos városi mérnök előadja, hogy Stark József építési vállalkozó még a múlt év szeptember 18-án kérte a készenálló honvédbarakok felülvizgálatát, azonban az a nyári barak elválasztó falának kérdéses fel vagy nem építése végett elhúzódtott, mignem a honvédelmi miniszter megengedte, hogy a nyári barak középső oszlopzata között a deszkaválasztófal készítése mellőztessék. A városi tanács arra utasította a mérnöki hivatalt, hogy az építészeti bizottsággal egyetemben a mérnöki hivatal eszközölje a felülvizgálatot és leszámolást, előadó városi mérnök azonban, mivel az építkezést is ő vezette, a szóban levő épületeknél, ha a maga részéről célszerűbbnek tartaná, ha a felülvizgálat és leszámolás megejtésére a temesvármegyei államépítészeti hivatal kéretnék fel, s így mintegy az állam részéről történnék ezen katonai beszállásolási célra szolgáló épületek felülvizsgálata és leszámolása, a város közönségének teljes megnyugtatása végett. Petrovics György azon véleményben van, hogy amint a csatornázási munkálat felülvizgálatát és leszámolását általános melegegésre a temes bégavölgyi vízszabályozási társulat helybeli

Vas Feri Budapesten mint katonatiszt a jogi tanulmányokkal foglalkozott, s Hatos Irént éveken keresztül csak hébe-hóba látta. A generálissal folytatott viszonyának még leány korában gyümölcse is lett, a gyerek Budapesten volt kosztba adva, de pár héttel e előtt meghalt, s akkor az asszony a fájdalom behatása alatt, hogy egyik gyermekét elvesztette, valahogy elárulta magát: Vas Feri meg ahelyett, hogy a feleségét meg a generálist lötte volna agyon, fejbe durrantotta önmagát — a számír!

Elmélázok a levél fölött, a fejem zug, ha előttem volna az az asszony, aki egy ily derék embert az ő romlottóságával a halálba küldött, talán le tudnám szűrni. Mi tette ezt az asszonyt ily romlottá, hogy egy ember mellett, aki érte küzdött, s akit ő is szeretett, akivel mint fiatal leány elkárhozott, hogy egy ilyen ember mellett odadobta magát egy gazdag mágnásnak — aki apja lehetne! — Vagy talán az első romlás, ha még oly ideális viszony következménye is, magával hozza a további romlottságot, s azt kell okozni mindenért, a ki az első romlást előidézte?

A két gyerek közé keveredett egy harmadik — a kinek az apja nem Vas Feri volt, s ez okozta a másik két gyermekek apjának a halálát.

Ide jön hozzám a két kis fiam, Lajos a baloldalon, Árpád a jobb oldalon igyekeznek az ölembe maszni, s váltig kiabálják: ne irjon már olyan sokat a papa!

Szegény Vas Feri, ha a harmadik gyerek is papának szólíthatna volna az se feküdnék ma egy egy ői mélyen a föld alatt.

Szalay Lajos.

szakaszmérnöke Krsztics Iván okleveles mérnök végezte, ép úgy mint régi gyakorlattal bíró mérnökét, ezen felülvizsgálat és leszámolás meg-
ejtésére szintén fel lehetne kérni. Beer Gerhardt
ezzel szemben Müller Miksa okleveles mérnököt
ajánlja, mint aki napidíjazás mellett 3 hónapig
volt már a városnál alkalmazva, s jelenleg ma-
gángyakorlatot folytat. A bizottság azon véle-
ményben, hogy a temesvári államépítészeti hi-
vatal nem teljesítene a felülvizsgálati és
leszámolási munkát a honvédbarakok körül 14
szóval 12 ellenében Petrovics György indítvá-
nyát elveti s 2 szótöbbséggel javaslatba hozza,
hogy a kérdéses munka végzése Müller Miksa
okleveles magánmérnökre bizassék. Javasolja
továbbá, hogy a felülvizsgálaton az egész épí-
tészeti bizottság részt vegyen, míg a leszámolá-
snál Kuncze József, Rancsin Józsa, Seemayer
Ferencz, Preszinger Antal, Petrovics György,
és Zwölfer Bálint építészeti bizottsági tagok
működjenek közre.

**A villamvilágítási telepen a vízűtőtorony
utó felülvizsgálata.** Caimann Pál elnöklő tana-
csos bemutatja Tittinger Antal vallalkozó a
beli kérvényét, hogy az általa épített villami-
lágítási vízűtőtorony jótállási határideje 1901
január 2-án lejárt, miért is kéri annak utó fel-
vizsgálatát. A bizottság az utófelülvizsgálat
megejtésére Szalay Lajos városi mérnök veze-
tése alatt Kuncze József Gettmann János Pre-
szinger Antal Zwölfer Bálint és Kitzinger Se-
bestyén bizottsági tagokat küldi ki.

A kereskedők egyesületének táncestélye
iránt, mely f. hó 26-án lesz a Glückmann-fele
vigadó termében nagy az érdeklődés. Az egye-
sület vezetősége, mint mindig ugy ez évben is
az estély anyagi és erkölcsi sikere érdekében
fáradhatatlan buzgóságot fejt ki.

Magán-mérnök. Van szerencsém a nagy-
érdemű közönség becses tudomására hozni,
hogy a városi mérnöki hivatalnál való alkalm-
maztatásom ideje lejárt, s ezután Verseczen ma-
gángyakorlatot óhajtok folytatni. Elvállalok
földmérés- és kitűzéseket, terek és költségveté-
sek készítését, szóval minden e szakmába vágó
munkalátokat. Kérem tehát a nagyérdemű köz-
önség becses pártfogását Müller Mihály okl.
mérnök, kaszárnya-utca 1.

Szülőbirtokosaink figyelmébe A helybeli
hegyközség elnöke Mihajlovits Ferencz ez
uton is felhívja a szülőbirtokosokat, hogy a
mult esztendőben ujjanon telepített szülőket f.
hó 21-31-ike közt d. e. 8-12 óráig jelentsék
be, mert csak a bejelentés esetében számíthat-
nak kártalanításra.

Mühle Vilmos és Arpad temesvári hírneves
czég kertészeti értesítője és növényjegyzéke a
mult napokban hagyta el a sajtót, és küldetett
szét. A diszes kiállítású 100 lapra terjedő és
gazdagon illusztrált füzet ismételtlen meggyöz-
bennünket arról, hogy a Mühle-féle udvari
szállító czég, mely számtalan kiállításon a leg-
első kitüntetések nyerte el teljesen feleslegessé
teszi, hogy a magyarországi birtokosok, virág-
kedvelők a külföldhöz forduljanak szükségleteik
beszerzése végett. A mit e szakban kiváló és
jót produkálni lehet, az mind feltalálható Müh-
lénél, kinek magvai a legmegbízhatóbbak. A
rózsatenyésztés terén különösen nagy kapacitá-
s. Most a farsang évadján a legszebb virág-
csokrokat szállítja aránylag olcsó áron. A
diszes kertészeti értesítőt bárkinek ingyen és
bérmentve megküldi a czég, a ki ezen kíván-
ságával egyszerű levelező lapon hozzá fordul.
Melegen ajánljuk T. Cz. olvasóink becses fi-
gyelmébe.

A szerb szintársulat a mult vasárnap fe-
jezte be előadásait városunkban, a midőn is a
„Büvös vadász“-t hozták színre. A társulatot
szerb polgártársaink melegen pártolták mind
annak daczára, mint a hivatalos kimutatás je-
lenti, 9000 korona bevétel mellett 9700 korona
lévén a kiadás, a színévad 700 korona defi-
cittel járt.

**Népesedési statisztika Verseczen, az 1900-ik
esztendőben.** Született rom. kath. 197 fiu, 196
leány törvényes, 20 fiu és 25 leány törvényte-
len összesen 438. — Gör. kath. 148 fiu és 147
leány törvényes, 21 fiu és 20 leány törvényte-
len, összesen 336. — Református 5 leány és 1
törvénytelen fiu, összesen 6. — Evangélikus 2
fiu és 1 leány törvényes, és 2 leány törvényte-
len összesen 5. — Izraelita 13 fiu és 6 leány
törvényesek. — Gör. kath. 1 fiu törvényes. Az
összes születések száma tehát 805, melyből 90
a törvénytelen csak egy esztendőben. Ez a kör-
ülmény nagyon szomorú színben tünteti fel
népünk viszonyait és kitűnik belőle, hogy meny-

nyire elburjázott a vadházasság. Elhaltak:
rom. kath. 226 fi és 246 nő, összesen 472; —
gör. kath. 191 fi és 183 nő, összesen 374; —
református 5 férfi és 5 nő, összesen 10; —
lutheránus 1 fi 4 nő, összesen 5; — gör. kath.
2; — izraelita 11; Halva született 24. A halá-
losok összes száma tehát 898. Versecz város
népessége tehát fogyott a mult esztendőben
93 lélekkel. Házasságra lépett 258 pár. (137
rom. kath. 98 gör. kath. 9 izr. és 14 vegyes val-
lású pár.) A lakosság fogyásából esik a rom.
kath. 34, a gör. kath. 33, reform. 4., az evang.
izr. 8., gör. kath. 1. — Feltűnő, hogy daczára
annak, hogy a rom. kath. 102-vel több szüle-
tet mint a gör. keletieké, a gör. keletiek még
is többel fogytak, mint a katolikusok.

Transvaal- és Afrika ismertetése czim alatt
Matzinger Károly helybeli férfi szabó, ki
egy évig a burok közt élt és az ottani visz-
onyokat ismeri, f. hó 24-én este 8 órakor a
„Szülővenyigé“-ben felolvasást fog tartani. Be-
lépti díj 40 fillér.

A varadiai jegyzői állásra pályázatot hirdet
Csapo Géza verseczi főszolgabíró. A választás
február 5-én lesz, fizetés 1200 k. szabadla-
kás. 23 köbméter tuzifa, 80 k. uti atalány, 80
k. szolgatartás. Kérvényeket február 4-ig kell
beadni.

Mének kiosztása. A verseczi állami mén-
telepen f. é. Január 28-án osztják szét a méneket
az egyes fedeztetési allomásokra

Erdekes döntés a nazarénusok ügyében.
A temesmegyei Ulma községben több gör. kel.
szerb vallású ember nazarénussá lett. Ezek
közlebb folyomottak a vallás- és közoktatás-
ügyi miniszterhez, hogy a gyermekek többé ne
kényszerítsenek a gör. kel. vallásfelekezett
templomába való járásra. A miniszter most
értesíti Temesmegye alispánját, hogy a kérel-
met a fennálló törvényes rendelkezések alapján
teljesíthetőnek nem találta.

A tandíj elengedése A vallás és közokta-
tásügyi miniszterium a közpiskolák lecke-
szabályzatának egyik pontját már a most
következő iskolai félévre való érvényre
rendelet útján megváltoztatta. Eddig szegénységi
bizonyítvány nélkül csak azok a szülők kaptak
felmentést az iskolapénz fizetése alól, a kiknek
három fiugyermekük járt közép-, polgári- és
kereskedelmi iskolába vagy az egyetemre és a
muegyetemre. Ezentul három iskolázó leány-
gyermek vagy nemükre való tekintet nélkül
barmely három iskolázó gyermek is feljogosítja
a szülőt arra, hogy a lecke-
szabályzat elengedését szegénységi bizonyítvány nélkül is kérje

**Szabad-e a tanítóknak a tanítványt meg-
verni?** Abban a sokat vitatott kérdésben, hogy
szabad-e a tanítónak a tanítványt megverni, a
kuria véleményt mondott egy konkrét esetben.
Az egyik néptanító az iskolában egy pálczával
megverte a 9 éves K. Sarolta növendékét. Az
apa panasza folytán az első bíróság a tanítót
felmentette; a második bíróság husz korona fő
és tíz korona mellékbüntetésre ítélte. A vádolt
semmisségi panasz folytán a kuria, a második bi-
róság ítéletét megsemmisítette, kimondván, hogy
a tanító a tanítványt rakoncátlan magaviselete
miatt illetve testi fenyegetésekkel és tekintve, hogy
a tanító az iskolai rendelet és fegyelmet zavaró
tanítványával szembe fegyelmi hatáskörrel bírt
és mert a vádolt mint néptanító ezt a sértést
tanításra és felügyeletére bizott iskola növen-
déke az iskolában fegyelmi gyakorlása közben
ejtette, — ezen cselekménye miatt a tanító nem
büntethető. — Sok tanító megkönnyebbülve
lélegzik fel a kurai ezen ítéletére.

Orvosok panasza. Az országos orvosszö-
vetség emlékirattal fordult a belügyminiszterhez.
Az emlékiratban az orvosi karnak nyomasz-
tód bajaira kérnek orvoslást. A memorandumban
kérik a közegészségügyi törvény mielőbbi re-
vizioját, a kuruzslás megszüntetésére a legeré-
lyesebb intézkedéseket, a tisztí orvosi s
törvényeséki orvosi külön vizsgálatok megszü-
ntetését, a betegsegélyző pénztarak reformját a
községi és körorvosi dotációk felemelését. A
képviselőház orvostagjai a most folyó költség-
vetési vita alkalmával szóva teszik a memoran-
dumot s azon lesznek, hogy a törvényhozás ne
zárkózzék el a magyar orvosi kar e méltányos
kéresei elől.

Kornélia fürdő. A minden kényelemmel
berendezett mintaszerű Adler-féle fürdőben a
fürdőzési órák következőleg vannak beosztva:
— Gőzfürdő: mindennap reggel 7-9 óráig
nőknek; — 9-12-ig férfiaknak. — Kád für-
dőt mindennap reggeli 7-től 9 óráig lehet
kapni.

Mulatságok sorozata:

- Jan. 20. A bortermelők dalárdájának hang
versenye és táncmulatsága. (Vigadó.)
Jan. 23. Kaszinói estély. (Vigadó.)
Jan. 26. A kereskedők egyesületének bálja.
(Vigadó.)
Jan. 27. A szerb dalárda »Beseda«-ja
(Vigadó.)
Feb. 1. A munkások dalárdájának bohócz-
estélye. (Szülővenyige.)
Feb. 2. Vörös kereszt egyleti elite bál.
(Vigadó.)
Feb. 3. Az iparosok dalosszövetségének
bohócz estélye. (Szülővenyige.)
Feb. 7. A szerb olvasóegylet »Beseda«-ja.
(Vigadó.)
Feb. 9. Mezőgazdasági egyleti bál. (Vi-
gadó.)
Feb. 10. Tüzoltó bál. (Szülővenyige.)
Feb. 13. Kaszinóestély. (Vigadó.)
Feb. 17. Álarcos bál. (Szülővenyige.)
Feb. 26. Az iparosok dalárdájának tréfás
estélye (Vigadó.)

Irodalom.

Uj férfikarok. Az „Apolló“ czimű magyar
férfikargyűjtemény XV. évfolyamából megjelent
a januáriusi szám a következő karokkal vezér-
könyvben és négy szólamban: Erkel Sándor
emlékének, A. Virág Géza alkalmi költeményé-
re. Gyaszkar Goll Jánostól; Jubiláns nóták
Szentirmay Elemértől és pedik a) Be szomorú
ez az élet . . . b) Daru megjö meg a golya . .
c) Csak egy szép lány van a világon . . . d)
Ne menj el . . . Osszian, Beschnitt Y.-tól. Az
Apollo-t továbbra is Goll J. fogja folytatni és
szerkeszteni. Egész évi előfizetési díja egy
vezérkönyv és négy szólamba 5 korona; minden
további 4 szólamba 4 korona. Évenként négy
szám jelen meg, október, január, április és juli-
usban. Postai küldemények czimzendők: Az
Apolló szerkesztő-kiadóhivatalához Budapesten,
VI, Lázár-u. 18. sz.

Szerkesztői levelezés.

Ibolya. Helyben. Majd megfésüljük, kicsi-
nosítjuk és akkor jöhet. Csak előre a megkez-
dett uton! Kérjük azonban, hogy leveleire meg-
felelő bélyeget sziveskedjék tenni, mert most is
reá kellett fizetnünk.

Nyilttér.

Valodi Henneberg-Selyem

direkt a gyárból megrendelve. — Ruhák és
blouseokra való fekete, fehér és színes »Henne-
berg-selyem« ára 65 krajczártól frt. 14,65-ig
méterenként postabér és vámmentesen ház-
hoz szállítva. **Minták postafordultával**
küldetnek, Schweizba kétszeres porto.

Henneberg G. selyemgyárai (cs. és k.
udvari szállító) **Zürichben.**

Vasuti menetrend.

Érvényes 1900. október 1-től.

Fehértemplomból érkezik:

4:49 reggel, 11:15 délben, 5:37 este.

Temesvár felé indul:

4:54 reggel, 11:20 délben, 5:54 este.

Temesvárról érkezik:

8:27 reggel, 4:20 délután, 10:23 este.

Fehértemplom felé indul:

8:37 reggel, 4:34 délután, 10:33 este.

Becskerekéről érkezik:

10:39 délelőtt, 9:39 este.

Becskerek felé indul:

5:— reggel, 2:38 délután.

Pancsováról érkezik:

7:37 reggel, 5:28 délután.

Pancsova felé indul:

8:45 reggel, 6:20 este.

Lugosról érkezik:

8:04 reggel, 5:41 este.

Lugos felé indul:

3:23 reggel, 1:36 délben,

